

## 3041 如何用汇编使不懂原文的人用原文读经？(旋风着)

以前分享过圣经所说读经的方法是以启示带领查经，启示是我们不能做的，能做的事其中之一是不要把圣经的话打折扣。用原文帮助读经能更正确的了解圣经的意义，我不懂原文，在我学了用工具书如汇编帮助读经后，圣灵常常透过原文启示我使我了解圣经。举例来说，圣灵会带领我看一个原文字和相关的经文，使我了解以前不懂的经文。所以我的动机很简单，希望别人也能得到这样的启示。用原文帮助读经不只是为对圣经很熟的人，也是为想要更正确了解圣经而开始读经的人，甚至于为想要正确了解圣经的朋友们。

首先我们在前言中提到、以前在「3039 透过启示录第 15 章看读经时该做的事」的三点事情，及讨论圣经的一致性时可能有人会问的问题，我们因此在前言里加上了更多的说明 [1]。然后我们解释为什么要用原文读经，和信心的原则相似，必须先有信才有可能进入基督的丰盛里。在经验中，我先会用工具书后，圣灵才开始启示我去看原文。第三，我们一步一步的说明用汇编读原文圣经的基本方法。如果你照着去做，应该可不花太多时间的就学到。第四，我们举了一个非用原文不可的例子。接着我们又用一个例子看到汇编真是一个很好的工具。第六，我们用一个例子说明虽是字不同，但意义相同，因为一个是动词而另一个是名词。在结语中，我们提到了一个不可停止聚会的理由，并为什么启示对我们来说不全是超自然的原因。我们也看到了人有自由意志，有一个能听的耳是不容易的。相信我们主动的愿意和神同工后，祂会渴望祝福我们。

### 1. 前言: 读经中我们能主动的愿意做的事情

在以前曾谈到过，我们需要神主动的用启示带领我们读经，我们是被动的 [1]。但我们能主动的愿意做三件事情，所以我们是主动的被动。在 [1] 中是那三件事呢？(1) 不要把圣经白纸黑字写的话打折扣。我们举了例子说明为什么这是相当不容易做的。(2) 加上用逻辑。我们举例说明逻辑只是工具，信心所看见的不同会导致假设(公理)的不同。(3) 加上圣经的一致性，我们是指神透过圣经告诉我们是一致的，这会和有些人的定义不同。

这三点我们都举例详细的讨论过，而人们会有疑问常是在我们讨论圣经的一致性时，因此我们借这机会再加上一些资料来讨分享这点。我们基于看到了启示录的写法是按照时间次序的，因此在 [1] 中会说到有些基督徒是不能进、在新天新地时降下的新耶路撒冷的城的。我们知道这会引起争论，但我们不得不这样讲，因为用逻辑在圣经的话上，我们不能不得到这样的结论。

为什么我们说启示录是按照时间次序写的？举例来说，在启示录的一开始讲到的七印，七号(其中包括七雷)，七碗，是照时间次序写的。譬如说，七印是照着次序揭开的。先是在启示录 6:1 说：『我看见羔羊揭开七印中第一印...』然后有『揭开第二印的时候，我听见第二个活物说：「你来！」』(启示录 6:3) 如此按次序揭开了所有的印。所以尤其在开始，圣经确定了我们知道这本书是按时间次序写的。在启示录 10:4 说：『七雷发声

之后，我正要写出来，就听见从天上有声音说：「七雷所说的你要封上，不可写出来。」』约翰的确没有写出七雷来，他是顺服的，按着他所看见的次序写出来未来要发生的事情的。这和其他如四福音书不同，我们很清楚的看见四福音书的一些事情是不按时间次序写的。

从另外一个角度来看，启示录是『耶稣基督的启示，就是神赐给他，叫他将必要快成的事指示他的众仆人。他就差遣使者晓谕他的仆人约翰。约翰便将神的道和耶稣基督的见证，凡自己所看见的都证明出来。念这书上预言的和那些听见又遵守其中所记载的，都是有福的，因为日期近了。』（启示录 1:1-3）这是必要快来的事，而且希望每一个都读，而又明讲了约翰对七雷的顺服，且在开始时又明讲了按时间秩序，因此我们不能从人的角度看就乱改时间。从人的角度看一定看不到城外的是基督徒，要从神的角度看才能看得到。事实上，启示录一开始就说是必将要成的事，要大家都读，神为什么故意不按时间写让人看不懂，实在不合逻辑。要不，为什么要写，像七雷一样不写不是更好，不在那里记载的事，不是真的绝对看不懂吗？

回到原先的话题，有人怀疑这节经文不是按照时间次序写的：『城外有那些犬类、行邪术的、淫乱的、杀人的、拜偶像的，并一切喜好说谎言编造虚谎的。』（启示录 22:15）因为照(人的)道德律来说，这些人不可能是基督徒！这是对的。所以我们除了在 [1] 所说的原因外，我们在这里分享更多的看见。首先我们知道基督徒只有一个标准，就是看神注重什么，要从神的角度看事情，而不能从人的角度看！

只是神所注重的和从人的角度看事情会非常的不同。举例子来说，如果照人的道德律，大卫犯了奸淫又借刀杀人，怎么会被神赦免？又因自己的骄傲数民，却倒霉的是众民，而在这次被处罚后，圣经就没有记载神让试探再临到他的身上！又装疯对亚吉说谎，违背了律法，圣经也没有提到任何神的惩罚！难道大卫不是基督徒吗？神不公平吗？当然不是！我们读经实在要读出来，神所看重的是什么？从神的角度看事情。神有绝对的主权，是可以让城外是基督徒的！我不会去问，为什么祂会这样做？因为发觉都是我们出了问题，而不是神出了问题！

如果一定要和在这之前的启示录 21:8 相比，你会发觉在启示录 21:8 说的那第二次的死的人包括了不信的。『惟有胆怯的、不信的、可憎的、杀人的、淫乱的、行邪术的、拜偶像的和一切说谎话的，他们的分就在烧着硫磺的火湖里，这是第二次的死。』（启示录 21:8）在启示录 22:15 中城外的人，并没有包括不信的，所以是可以包括信但仅仅得救而软弱的人，甚至于到受撒但的攻击到拜偶像、说谎等等的地步。但神是不说谎的，信而称义，只要开始时真正的信过一次，我们实在不能回头说、每一个这样的人从未真正的信过！只是这些人在城外哀哭切齿，彰显了神的公义，也符合一次得救永远得救的圣经一致性。知道这样，会给人想要进城的动机，走上成圣的道路。在启示录的七个教会，在有些教会中，得胜的人是多么少啊！

多数相同而有少数不同的经文有特别意义吗？在旧约的一个例子中是有的，这例子可从出埃及记 18:5 开始：『摩西的岳父叶忒罗，带着摩西的妻子和两个儿子来到神的山，就是摩西在旷野安营的地方。』（出埃及记 18:5）『于是，摩西听从他岳父的话，按着他所说的去行。摩西从以色列人中拣选了有才能的人，立他们为百姓的首领，作千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长。...此后，摩西让他的岳父去，他就往本地去了。』（出埃及记 18:24-27）

我们看到了这次是来自属世的，从摩西岳父来的，拣选了有才能的人。很显然这样行不通，而且也来源不对，因此摩西岳父走了一段时间后，有了第二次拣选有智慧的人，如申命记 1:3-15 所说：『出埃及第四十年十一月初一日，摩西照耶和华借着他所吩咐以色列人的话都晓谕他们。...「我(摩西)便将你们各支派的首领，有智慧、为众人所认识的，照你们的支派，立他们为官长、千夫长、百夫长、五十夫长、十夫长，管理你们。』所以在这个例子中，不同是有意义的，属天和属地的差别！

就像所说，不是所有的新约都是照时间写的，但启示录不同，前面都是照时间写的，怎么会到人不同意或不了解时就不照时间写呢？好了，这不是我们今天要讨论的主题，只是指出来，不是逻辑有什么问题，只是如果假设启示录不按时间次序写，什么结论都会有。今天要做的是踏出每一步，试着用工具书汇编读出来原文的字义。

## 2. 为什么要用原文读经？

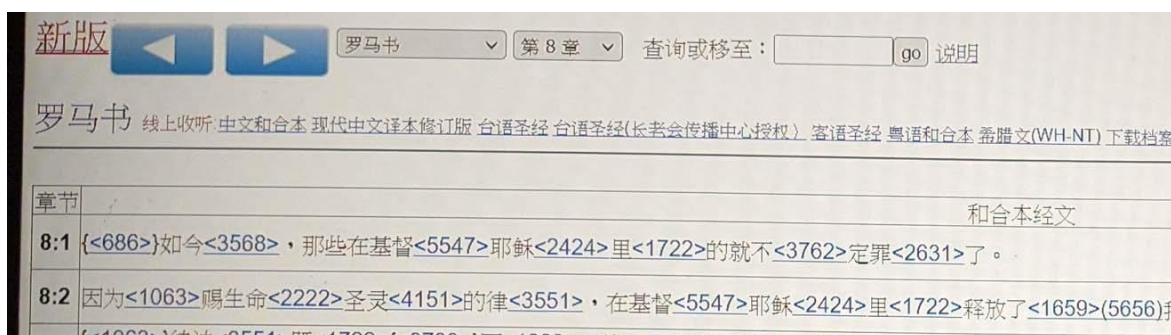
就像我开始说的，我不懂原文，只能用汇编(Strong's Concordance)学习圣经的字义部份。关于为什么要用原文帮助读经，第一是因为有非用原文不可的例子。更多的时候，汇编是一个很好的工具，透过它，我们有时可以真实的看到、圣经要告诉我们的是什么，尤其对从没用过原文帮助读经的人，确定了一个字正确的意思，常会改变我们的了解和想法。我们要强调的一点，是汇编最多让我们可知道原文的字义，和原文的文法无关。我最终选择了不学原文，因为知道了文法也不能唯一的决定经文的意义，必须看上下文及用圣经的一致性，而且我自己也知道不可能学到专家的程度，不如有需要时再看这方面的工具书。

如果圣灵启示我们去看原文，而我们不知道如何去使用工具书，不懂原文的人真的没有办法着手。就像我开始分享的一样，在我使用工具书如汇编帮助读经后，圣灵才常常透过原文启示我，使我了解圣经，所以我的动机很简单，希望别人也能得到这样的启示。这和信仰的原则类似，先要信，然后圣灵作工，所以先学会原文帮助读经，然后圣灵才会透过原文作工。而且在我个人的经验中，先用了工具书备而不用，总比不知道好，何况应该可以很快的学会，学会基本的方法后，要怎么应用，就在乎个人。

### 3. 汇编的基本使用方法

我们选择了免费的网上「信望爱圣经工具」，因为它包括了我们所需要的，且有更多的用处，所以我们不是介绍这软体，而是使用它的一小部份，任何其他相应的软体都可使用，使用的原则应是相似的。因为汇编原是英文的，所以会英文的最好是用英文软体。

现在我们尽可能的说明每一步的使用方法。首先在网上打入「信望爱圣经工具」，按「圣经工具-信望爱信仰与圣经资源中心」。可以看到选项的网页，相当复杂但应可看懂，我选的很简单，旧约和新约都这样选，『中文:「和合本」，原文编号:「放后面」，格式:「表格」』，然后打入输入(enter)，我打入时显示出来的是罗马书第八章，有全章的经文照我所选的方式排列，所以你会看到如下的。



我们用和合本的这经文作例子看基本的使用方法。『惟用爱心(G26)说诚实话(G226)，凡事长进，连于元首基督。』(以弗所书 4:15)换成以弗所书第四章，到第十五节的地方，我们就看到以下两者。



所以你就可知道括弧内的数目是如何来的，在汇编中不同的字有不同号码，可以很容易的找到那字的统计和意义。这时按 226 会出现另一视窗。在新视窗中按「出现经文」会看到只有两个经文。另外一个经文为，『如今，我将真理(G226)告诉你们，就成了你们的仇敌吗？』(加拉太书 4:16) 请注意，汇编字的意义系统是由字根而来，我们看相应的经文才可能知道这字是在圣经中如何使用。在这里只出现二个经文，平常比较多，通常，如果一本书内够多的话，你应可决定这字的意思。最坏的情况只出现一次，这时只好看上下文及圣经的一致性，也用字典作参考。

在目前我们只得到原始资料，在这里，同样的一个字有两种不同的翻译，那一个对，或有更好的翻译？ G226 这字英文是 truth，我们对中文的和合本比较熟，把两个中文的经文并列。『如今，我将真理(G226)告诉你们，就成了你们的仇敌吗？』(加拉太书 4:16) 『惟用爱心说诚实话(G226)，凡事长进，连于元首基督。』(以弗所书 4:15) 诚实话不一

定是真理或真话，因为可能是错的诚实话，这时会很庆幸别人没有听。而真理一定是真话，但是真话不见得是真理，包括了真理，不能划等号，看圣经时会常常在不该划等号时划等号，这是很容易犯的错误。其实听别人的话也要如此，随便划等号会误会别人的。我们不要消灭圣灵的感动，而圣灵不是每一次讲的都是真理。G26 是指神的爱(Agape love)，所以这经文应更准确的翻成：『惟用神的爱(G26)说真话(G226)，...』(以弗所书 4:15) 这里我们用到了：(2) 用逻辑；及 (3) 圣经的一致性。

#### 4. 非得用原文不可的例子

约翰福音 21:15-17 说：『他们吃完了早饭，耶稣对西门彼得说：「约翰的儿子西门，你爱(G25)我比这些更深吗？」彼得说：「主啊，是的，你知道我爱(G5368)你。」耶稣对他说：「你喂养我的小羊。」耶稣第二次又对他说：「约翰的儿子西门，你爱(G25)我吗？」彼得说：「主啊，是的，你知道我爱你。」耶稣说：「你牧养我的羊。」第三次对他说：「约翰的儿子西门，你爱(G5368)我吗？」彼得因为耶稣第三次对他说「你爱(G5368)我吗」，就忧愁，对耶稣说：「主啊，你是无所不知的，你知道我爱(G5368)你。」耶稣说：「你喂养我的羊。」

我特别把原文的编号在括弧中写出来，我们看见了希腊文的「爱」这个字有不同种的爱，中文看不出来，英文也看不出来，非得用原文不可。更多的时候，汇编是一个很好的工具，透过它，我们有时可以真实的看到、圣经要告诉我们的是什么，正确的知道字的意思后，常常会改变我们的了解和想法。

#### 5. 真实的看到汇编是一个很好的工具

我们用一个例子来说明，在启示录 4:4-6 中，第一次出现了四活物和二十四位长老：『宝座的周围...坐着二十四位长老，...有四个活物...』 启示录 5:6-8 说：『我又看见宝座与四活物并长老之中，有羔羊站立，...他既拿了书卷，四活物和二十四位长老就俯伏在羔羊面前，(having G2192)各拿着(G1538)琴和盛满了香的金炉；这香就是众圣徒的祈祷。』有人可能认为在启示录 5:6-8 中只有二十四位长老拿着琴和金炉。

我们首先注意到四活物和二十四位长老常常是一起提到的，让我们看这样经文的一些例子。『每逢四活物将...那二十四位长老就俯伏...』(启示录 4:9-10)『四活物就说：「阿们！」众长老也俯伏敬拜。』(启示录 5:14)『那二十四位长老与四活物就俯伏敬拜坐宝座的神，...』(启示录 19:4)

如是在启示录 5:6-8 中只是指二十四位长老，就会用 G3588 (who,which) 说明是单指二十四位长老。犹如在启示录 1:9 所说：『我约翰就是(G3588)你们的弟兄，...』这字 G3588 在启示录就出现了六十六次，多用一次又何妨呢？但现在用的是现在分词 G2192，确定我们知道是同时指四活物和二十四位长老。所以我们看到了四活物和二十四位长老是代表和属于一个团体的。

## 6. 意义相同只是词类不同的例子

我们来看神的爱(Agape G26) 是名词; 而 (Agapao G25) 是动词, 虽然是两个不同的字, 却是同样的意义。后者可在马可福音 10:21 找到, 『耶稣看着他、就爱(G25)他 ...』回到原先的视窗, 换成马太福音第 10 章, 到第 21 节的地方。按「25」会看到: 『25 agapao {ag-ap-ah'-o}, 可能源自 agan (多); 动词。』前者在马太福音 24:12 看到, 『只因不法的事增多、许多人的爱(G26)心 ...』回到原先的视窗, 换成马太福音第 24 章, 到第 12 节的地方。按「26」会看到: 『26 agape {ag-ah'-pay}, 源自 25; 阴性名词。』

## 7. 结语

我们看到了汇编是相当好的工具, 圣经说得很清楚, 『你们不可停止聚会, ...』(希伯来书 10:25) 这实在是为了我们的好处, 因为不知道神会在什么时候、透过弟兄姊妹的分享就启示了我们, 特别是常常会透过原文, 这是为什么我们今天会分享。

我们要强调一点, 启示不全是超自然的。如保罗见大光后, 是神在异象中要亚拿尼亚去见保罗, 告诉他一些事情。另外, 我们要知道, 人有自由意志, 即使圣经的话和逻辑都成立了, 仍然可以选择不信, 基本上是因为和我们的想法不同, 也就是常常从人的角度看。我们要有启示录七个教会中都说的, 要有一个能听的耳。记得第一次认为是这样被影射时, 嘴虽没说, 心中可是不太服气! 现在知道了。在这里要说的是, 我只说要有一个能听的耳, 没有说我有, 听别人的话的确也不能随便划等号, 就如读经一样。人有自由意志, 要有一个能听的耳是很不容易的, 我们要主动愿意后, 相信神不会任凭我们, 渴望祝福我们。

### 相关的知识

[1] 在『<https://a-christian-voice.com/>』网站, 按『对属灵生命的了解』, 接着按『3039 透过启示录第 15 章看读经时该做的事』。